

## Глава третья

### ИОАННА 3:3-5

**Т**ретий отрывок Нового Завета, касающийся значения крещения, содержится в Ин.3:3-5 и представляет собой часть беседы Иисуса с Никодимом о необходимости "нового рождения" ( в каноническом переводе "рождения свыше" — прим. перев.):

"Иисус сказал ему в ответ: истинно, истинно говорю тебе: если кто не родится свыше, не может увидеть Царствия Божия. Никодим говорит Ему: как может человек родиться, будучи стар? неужели может он в другой раз войти в утробу матери своей и родиться? Иисус отвечал: истинно, истинно говорю тебе: если кто не родится от воды и Духа, не может войти в Царствие Божие".

Хотя не все согласны с тем, что слово "вода" в стихе 5 относится к крещению, в пользу такой интерпретации можно привести столь серьезный довод, что такое истолкование является преобладающим на протяжении всей истории христианства.

## 1. ВОДА И КРЕЩЕНИЕ

Если упоминание воды в Ин.3:5 не относится к крещению, то что же в таком случае имеется в виду? Предложены две главных альтернативы. Во-первых, некоторые пытаются поставить знак равенства между рождением от воды, упомянутом в стихе 5, и биологическим рождением, причем под термином "вода" подразумевается околоплодная жидкость. Хотя стих 4 наводит на мысль о биологическом рождении в данном контексте, термин "вода" в таком смысле ни разу не использовался в Новом Завете. В стихе 6 применяется другой термин для обозначения биологического рождения, а именно: "рожденное от плоти". Это общепринятое выражение для обозначения обычного биологического рождения в противовес духовному или божественному рождению (Ин.1:13; Рим.1:3; Гал.4:23,29). При такой интерпретации проблема заключается в том, что в этом случае Христос должен был бы заявить: "Если человек не рожден от плоти, он не может спастись" — что само по себе является, мягко говоря, неуклюжим и непонятным утверждением.

Второй из главных альтернатив является мнение, что слово "вода" используется здесь в фигуральном значении, символизируя Святой Дух. Такую символику можно найти в других местах Библии, например, в Ис.44:3 и Ин.7:37-39. Достаточно вероятно также и то, что, говоря о "живой воде" в Ин.4:10-14, Иисус имеет в виду Святого Духа, хотя Он прямо и не упоминается в контексте. Поэтому такое использование термина "вода" в Ин.3:5 концептуально не противоречило бы Библии в целом и Евангелию от Иоанна в частности. Но такому пониманию текста противоречит откровенная, прозаическая природа заявления Иисуса в Ин.3:5, а также отсутствие прямых указаний использования этого термина в фигуральном значении. К примеру, Он использует здесь лишь простой и упрощенный термин "вода", хотя и в Ин.4:10-14 и в Ин.7:37-39 говорит о Духе как о "воде живой". Кроме того, в двух последних отрывках имеется конкретное противопоставление между обычной водой и живой водой, предлагаемой Иисусом. Такое противопоставление в Ин.3:5 отсутствует. Наконец, в Ин.3:5 выражение "родится от воды и Духа" столь кратко и скупо, что не оставляет поля деятельности для символического маневрирования (как это было, например, в поэтических экскурсах, которые мы находим в Ис.44:3). Здесь есть лишь два существительных с одним предлогом "от" ("ек"), соединенных простым союзом "и" ("кай"). Некоторые стремятся отождествить воду с Духом, переводя слово

"кай" как "именно", в результате чего получается: "родится от воды, а именно от Духа". Но краткость выражения вместе с другими вышеуказанными соображениями позволила бы согласиться с подобной интерпретацией лишь в том случае, если бы не было иного напрашивающегося и легко понятного объекта, который подразумевается под словом "вода". Но такой объект есть. Как в историческом, так и в литературном контексте термин "вода" сразу же наводит на мысль об обычной практике крещения в воде.

Когда Никодим впервые услышал слова Иисуса, у него было несколько веских оснований считать, что они относятся к крещению. У нас, читающих этот отрывок в свете других учений Нового Завета, имеется еще больше оснований для такого понимания. Во-первых, нельзя недооценивать славу служения Иоанна Крестителя, выразившуюся в крещении покаявшихся евреев (не позволяя им крестить самих себя, как это практиковалось у ессеев и при крещении обращенных из другой веры). Весь Израиль знал, что Иоанн крестил в воде (см. Ин.1:26-31). Никодим не мог не связать слова Иисуса и дела Иоанна.

Во-вторых, крещение Иоанном Самого Иисуса, которое, должно быть, широко обсуждалось в те дни и о котором мы можем прочитать, явилось сочетанием крещения в воде и сошествием Духа. См. Мтф.3:16; Мк.1:10; Лк.3:21-22; Ин.1:32-33. Поэтому при упоминании "воды и Духа" мы, вполне естественно, думаем о крещении.

В-третьих, в учении Иоанна Крестителя делался сильный акцент на различии между крещением в воде и крещением Духом Святым. См. Мтф.3:11; Лк.3:16; Ин.1:33. Это в сжатой форме выражено в Мк.1:8: "Я крестил вас водою, а Он будет крестить вас Духом Святым". Еще раз заметим, что когда "вода и Дух" упоминаются вместе в Ин.3:5, нам, естественно, приходит на ум крещение.

В-четвертых, еще одним аспектом учения Иоанна была взаимосвязь между крещением водою и грядущим Царством Небесным (Мтф.3:2). И когда в Ин.3:5 Иисус связывает воду с Царством Божиим, мы вспоминаем о крещении.

Вышеупомянутые четыре момента могли понять все, кто знал о служении Иоанна Крестителя, включая Никодима. Пятая и последняя причина, дающая нам основание заключить, что упоминание Иисусом воды относится к крещению, будет понятна лишь тем, кто знаком со всем учением Нового Завета. Я имею в виду взаимозависимость концепций крещения, рождения и

воскресения. В отрывке сказано о "рождении от воды". Говорится ли в других отрывках Нового Завета конкретно о крещении, как о рождении? Нет, но в двух важных текстах о нем говорится как о воскресении из духовной смерти, а именно в Рим.6:4-5 и Кол.2:12. Это примечательно, ибо в Библии воскресение и смерть в фигуральном смысле взаимосвязаны. В Кол.1:18 и Откр.1:5 о Иисусе говорится как о "первенце из мертвых" (см. Рим.8:29). В Деян.13:33 ставится знак равенства между воскресением Иисуса и Его рождением. Таким образом "воскреснуть крещением" и "родиться от воды" — равнозначные концепции, и у нас есть все основания полагать, что в Ин.3:5 имеется в виду крещение.

Некоторые из тех, кто считает, что речь в этом стихе идет о крещении, придерживаются мнения, что подразумевается Иоанново крещение или даже крещение евреев-прозелитов, ибо это были два вида крещения, известные Никодиму. Однако нет необходимости ограничивать мысль Иисуса способностью Никодима к пониманию. Иисус публично учил о грядущих событиях и грядущем благословении, не разясняя их как таковые. Так Он говорил о Своем победоносном воскресении: "Разрушьте храм сей, и Я в три дня воздвигну его" (Ин.2:19-22). Его высказывания о живой воде в Ин.7:37-39, подразумевали излияние Святого Духа во время праздника Пятидесятницы. Некоторые считают, что Его учение о необходимости есть Его Плоть и пить Его Кровь (Ин.6:53 и далее) имеет отношение к Вечере Господней. Поэтому нельзя исключить, что в Ин.3:5 речь шла о христианском крещении, хотя оно и не было еще введено. Фактически даже вторая часть заявления: "родится от Духа" сама по себе является ссылкой на будущую христианскую эру, поскольку возрождение путем вселения Святого Духа стало даваться в качестве дара Божия лишь после Пятидесятницы (Ин.7:37-39; Деян.2:38-39).

Некоторые жалуются, что те, кто более склонен к сакраментальному подходу к крещению, виновны в том, что видят в каждом упоминании в Библии слова "вода" ссылку на крещение.<sup>1</sup> В период раннего христианства такая жалоба была бы оправдана ввиду чрезмерной аллегорической герменевтики отцов Церкви, но сейчас это едва ли так. Из почти 80 случаев применения греческого слова "вода" ("худор") в Новом Завете есть лишь три спорных места, имеющих принципиальное значение: Ин.3:5; Еф.5:26 и Евр.10:22. Из других ссылок 30 относятся к обычной воде и к крещению не имеют никакого

отношения. 18 других случаев встречаются в Откровении, где сцены с апокалиптической символикой изобилуют водными потоками. Пять раз Иоанн упоминает слова "вода и Кровь" в связи со служением Христа и Его смертью. Имеется также 16 прямых ссылок на крещение водою (Иоанново и христианское)<sup>2</sup> и семь бесспорных упоминаний о крещении в фигуральном смысле слова.<sup>3</sup> Поскольку слово "вода", несомненно, означает крещение в 20% использования его в Библии, имеются основания истолковать его в этом смысле и в трех спорных отрывках, если такое толкование приемлемо с точки зрения экзегетики и теологии. Это тем более допустимо в связи с тем, что "вода" используется в фигуральном смысле менее чем в 10% случаев и всего в двух отрывках — Ин.4:10-15 (6 раз) и Ин.7:38 (один раз). Ввиду сравнительной распространенности этого термина имеется больше оснований усматривать в трех спорных отрывках ссылку на крещение в воде, чем исключать подобное толкование.

## II. ВХОЖДЕНИЕ В ЦАРСТВО

В этом отрывке, бесспорно, говорится о спасении и о необходимом условии его в век христианства. Спасение именуется "вхождением в Царствие Божие", а условием этого является "рождение свыше".

Основные значения слов, обозначающих в Библии "царство", являются или царствование, или правление, или верховная власть; "Царствие Божие" — это правление Божие. Второстепенное значение — сфера, на которую распространяется правление. Главной темой ветхозаветного пророчества является наступление Царства Небесного. Типичным примером этого является содержащееся в Дан.2:44 высказывание: "И во дни тех царств Бог Небесный воздвигнет царство, которое во веки не разрушится". Это было основой эсхатологических упований иудеев; они "ожидали Царствия Божия" (Мк.15:43). Проповеди Иоанна Крестителя именно потому так возбуждали общественность, что в них говорилось о неизбежности наступления этого Царства. "Покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное" (Мтф.3:2). Об этом же говорил и Иисус (Мтф.4:17).

В определенном смысле пришествие Самого Иисуса было пришествием Царства, поскольку Бог-Царь выступал как Иисус Христос с целью установления Его господства над всем сущим. События, которые сыграли решающую роль в исполнении Его

замыслов, оказались Его смерть, воскресение и вознесение к славе. Это было установлением Его царства в смысле Его *правления*. Царство же в значении *сферы*, на которое распространяется Его правление, состоит из тех, кто по доброй воле признает Христа и подчиняется Его господству, то есть тех, кто практикует "доброе исповедание", что Иисус — Господь. В обозримой, конкретной форме сферой Царства является Церковь. В Мтф.16:18-19 между этими двумя понятиями явно ставится знак равенства.

Таким образом, для Никодима Царство было лишь вопросом будущего; однако как примерный иудей он с надеждой ожидал его и желал войти в него, стать его частью. Здесь-то Иисус и говорит ему (и всем нам), что будет необходимо, чтобы войти в него, когда оно установится. (Между понятиями видеть Царствие (стих 3) и войти в него (стих 5) нет принципиальной разницы).

"Вхождение в Царствие Небесное" — идея сотериологическая. Для иудея, как, например, Никодима — это было бы окончательным спасением. У неевреев в наше время или у тех, кто не разделяет эсхатологических упований Ветхого Завета, это выражение не вызывает немедленной ассоциации со спасением, хотя в этом заключается его цель. Войти в Царство значит отдаться во власть Христа и тем самым достичь состояния благодати и спасения.

### III. РОЖДЕНИЕ СВЫШЕ

Основная мысль Иисуса в Ин.3:3-5 заключается в том, что важным условием вхождения в Царство Небесное является *рождение свыше*. В стихе 3 Он использует слово "анотхен", означающее либо "свыше", либо "снова". Главная мысль, видимо, выражается последним значением слова. Во всяком случае Никодим именно так его и понял. Отвечая Иисусу (стих 4), он спрашивает, может ли старый человек "в другой раз" войти в утробу своей матери и родиться. Хотя само слово наводит на мысль о новом рождении, ответ Иисуса (стих 5) указывает, что второе рождение — это действительно рождение "свыше" и осуществляется Духом. В трудах Иоанна проводится мысль о "рождении от Бога".<sup>4</sup> Это божественное действие, совершить которое может только Бог в лице Духа Святого.

Концепция рождения свыше равносильна концепции личного возрождения, о чем говорится в Тит.3:5. Используемые греческие

выражения практически идентичны по своему значению. Рождение свыше, или возрождение — это перемена, происходящая во внутренней природе грешника во время обращения в веру. Это один из двух основных аспектов "двойного излечения", которое Бог предлагает людям, больным грехом. Первый аспект — это оправдание или прощение, изменяющее наше объективное отношение к Богу и Его закону и устраняющее вину и наказание за наши грехи. Второй аспект "двойного излечения" исходит из того, что грех совратил наши души и сердца, разложив их изнутри; он заразил наш дух слабостью, болезнью и даже духовной смертью (Еф.2:1,5). Возрождение — это момент, когда негативное состояние нашей души проходит пик. Возникает новое состояние (2 Кор.5:17), когда мы внутренне возродились (Тит.3:5). Это воскресение от смерти к новой жизни (Еф.2:5-6) — новой жизни в Царстве возлюбленного Сына Божия (Кол.1:13).

Такой важный акт, как рождение свыше, или возрождение не может быть совершен лишь нашими собственными усилиями; это воздействие Самого Бога на наши души. Пророческие слова Бога, переданные Иезекиилем, ясно свидетельствуют о том, что Он Один — автор этого деяния: "И дам вам сердце новое и дух новый дам вам; и возьму из плоти вашей сердце каменное и дам вам сердце плотное" (Иез.36:26). Фактически это работа Святого Духа, на что указывают следующие слова пророчества Иезекииля: "Вложу внутрь вас дух Мой и сделаю то, что вы будете ходить в заповедях Моих" (Иез.36:27). Выражаясь словами Ин.3:5, мы "родились от Духа". Павел называет это "возрождением и обновлением Святым Духом" (Тит.3:5).

Как было указано выше, личное возрождение Духом — это благословение, начавшееся в день Пятидесятницы и относящееся лишь к тем, кто принадлежит христианской эре. Ветхозаветные святые не познали реальности вселения Духа и Его обновляющей силы. Так в Ин.3:3-5 ссылка на рождение свыше — дело лишь будущего, что касается Никодима. Царства, в которое он мечтал войти, еще не было, и условия для вхождения в него отсутствовали. Не было и христианского крещения, которое, по приведенным в отрывке словам Иисуса, свидетельствовало бы о новом рождении и вступлении в Царство.

## IV. КРЕЩЕНИЕ И СПАСЕНИЕ

Учитывая вероятность того, что "вода" в Ин.3:5 относится к христианскому крещению и что "рождение свыше" и "Царство Божие" относятся к спасению, мы должны сделать вывод, что крещение неотделимо от нового рождения и тем самым является условием спасения. Это полностью соответствует учению, приведенному в Мк.16:16.

Высказанная в Ин.3:5 мысль совершенно ясна. Если человек "не родится от воды и Духа", он не может войти в Царство, то есть не может спастись. Рождение свыше, которое должно предшествовать вхождению в Царство, "екс (ек) худатос кай пнеуматос" — "от воды и Духа". Предлог "ек", основное значение которого "из", — либо в смысле отделения (от чего-то), либо в смысле источника ("от"). Только последнее значение подходит здесь. В некотором смысле вода и Дух — источники рождения свыше. Оттенки значений, предложенные Арндтом и Джингричем, следующие: "направление, от которого что-то приходит", "происхождение", "действенная причина", "обоснование, являющееся предпосылкой чего-то", "источник, от которого течет что-либо".<sup>5</sup>

Эти значения очень сильные, большей частью отражающие причинно-следственные отношения. Никто не возьмется оспаривать значения слова "ек" применительно к "пнеуматос" ("Духу"). То, что Святой Дух — начало, или источник рождения свыше, воспринимается совершенно естественно. Но для некоторых будет большим потрясением узнать, что тот же предмет и та же грамматическая форма, которые используются для слова "Дух", используются и для слова "вода". Эта единая фраза с единым предлогом, относящимся к двум словам, соединяемым простым союзом "кай" ("и"). Такая конструкция (особенно отсутствие предлога перед вторым словом) максимально сближает эти понятия, делая их двумя аспектами одного события. М.Дж.Хэррис следующим образом комментирует эту конструкцию и стих.<sup>6</sup>

"...Поэтому иногда неприменение второго или третьего предлога в греческом тексте Нового Завета весьма примечательно с теологической точки зрения, что указывает на стремление автора рассматривать термин, который он ставит к одному слову, относящимся естественно к другому или к единой смысловой конструкции данной концепции или реалии. Выражение: "Ек худатос кай пнеуматос" (Ин.3:5) свидетельствует о том, что для автора (или произносящего эту фразу) "вода" и "Дух" вместе составляют единое средство того возрождения, которое является



предпосылкой вхождения в Царство Божие... Между внешним элементом — "водой" и внутренним обновлением, осуществленным Духом, нет противоречия. В концептуальном смысле они едины..."

Все это выражение, считает Бисли-Маррей, определяет способ, с помощью которого человек "рождается свыше" (стих 3).<sup>7</sup>

Означает ли это, что вода и Дух в равной или одинаковой степени определяют причинное отношение к этому новому рождению? Мало кто решится зайти так далеко (если вообще таковые найдутся); метафизические ограничения никак не позволяют сделать такой вывод. Единственной причиной, началом, источником нового рождения в прямом смысле слова является Святой Дух. Это происходит не только потому, что лишь Дух может воздействовать на человеческую душу, но и потому, что это рождение может быть осуществлено только Богом. Ни один физический акт, совершенный существом, не в состоянии сделать то, что может сделать только Божественный Дух.

Тем не менее, язык, использованный в Ин.3:5, делает воздействие Духа как минимум одновременным с воздействием крещения. Поэтому мы должны здесь сказать, как минимум, что крещение — условие для нового рождения.<sup>8</sup> Если кого-либо не устраивает такая терминология, то это должно происходить лишь от того, что она слишком слабая, а не слишком сильная. Язык Ин.3:5 фактически дает основания для разговора о взаимоотношении между крещением и спасением в более сильных выражениях.<sup>9</sup>

Этот стих более, чем какой-либо другой во всей Библии, делает уместным постановку вопроса о необходимости крещения для спасения. Но как мы видим при обсуждении отрывка, содержащегося в Мк.16:16, оно лишь относительная необходимость, а не абсолютная. Как формулировка Марка приводит к выводу о том, что единственной абсолютной необходимостью спасения для человека является вера, так и формулировка Иоанна дает основание считать, что лишь действия Духа являются абсолютно необходимыми для рождения свыше (по сравнению с водой). Таков вывод, который некоторые делают из Ин.3:6,8, где говорится о "рожденном от Духа", а не о "рожденном от воды". Действия Духа — единственное, что абсолютно необходимо для рождения свыше. Крещение не является абсолютной необходимостью, и без него можно обойтись, если нет физических условий для его осуществления. Однако возможность такого исключения в экстремальных условиях не сводит на нет

изложенное в Ин.3:5 правило, применимо в обычных условиях. Несомненно, наше учение о крещении должно основываться на ясных заявлениях относительно его природы и воздействия, а не на допустимых исключениях.

## V. РЕЗЮМЕ

Рассмотрев отрывок, помещенный в Ин.3:3-5, мы видим, что термин "вода", содержащийся в стихе 5, весьма вероятно, является ссылкой на христианское крещение, хотя оно и было введено лишь позднее — в день Пятидесятницы. Мы видим также, что зародившееся в праздник Пятидесятницы начало, относится также к рождению свыше и к установлению Царства, что необходимо для спасения в век христианства. "Войти в Царствие" значит получить спасение, а "рождение свыше" — важное условие этого. Наконец, мы видим, что само крещение — (относительная) необходимость для спасения, поскольку без него нельзя войти в Царство.

### Примечание

1. Полезное рассмотрение этой жалобы содержится в Donald Nash, "Water and Baptism," Christian Standard (April 30, 1978), 113:396-398.

2. Мтф.3:11,16; Мк.1:8,10; Лк.3:16; Ин.1:26,31,33; 3:23; Деян.1:5; 8:36,38,39; 10:47; 11:16.

3. Ин.4:10,11,14,15; 7:38.

4. Ин.1:13; 1 Ин.2:29; 3:9; 4:7; 5:1,4,18.

5. William F. Arndt and F. Wilbur Gingrich, A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature, 4 ed. (Chicago: University of Chicago Press, 1952), pp.233-234.

6. Murray J. Harris, "Appendix," p.1178.

7. Beasley-Murray, Baptism in the New Testament, p.228, fn.2. Это, по его мнению, является причиной, объясняющей, почему ссылка на воду не может означать биологического рождения.

8. Бисли-Маррей (ibid, p.231) согласен с этим: "В Ин.3:5 Дух объясняет верой возрождение, позволяющее войти в Царство Небесное".

9. Это, несомненно, причина того, что многие не признают, что под словом "вода" в этом стихе подразумевается крещение. Они приходят к выводу по теологическим (а не экзегетическим причинам), что крещение не может иметь такого отношения к спасению.